



# L'Observatoire de l'intégration et de l'accès aux droits des personnes migrantes



**Fondatrice de l'interprétariat professionnel en milieu social, médical et administratif, l'association Inter Service Migrants (ISM) Interprétariat est depuis 1970 le partenaire privilégié des services publics et acteurs associatifs sur l'ensemble du territoire français. Chaque année, ISM Interprétariat apporte son aide à près de 600 000 personnes allophones, dans 185 langues, de jour comme de nuit.**

**Forte de son expertise, de sa connaissance des publics comme des structures qui les accueillent et de sa capacité à collecter des données à l'échelle nationale, l'association dispose d'un champ d'observation inédit.**

## Qu'est-ce que l'Observatoire de l'intégration et de l'accès aux droits des personnes migrantes ?

C'est un espace d'observation, d'analyse, de réflexion, de diffusion et de transmission de savoirs autour des enjeux migratoires et de l'exil, de l'accueil et de l'intégration, de l'accès aux droits et de l'interprétariat.

Adossé à un Comité d'expert.e.s, il vise à valoriser et à faire évoluer les pratiques des acteurs publics et/ou associatifs, et de toute structure ou partenaire recourant à l'interprétariat professionnel.

L'Observatoire est le prolongement de l'action et de l'engagement d'ISM Interprétariat en faveur de l'accès aux droits, de l'intégration et de la cohésion sociale, et du métier d'interprète en milieu social envers les personnes allophones.

Les activités et les travaux de l'Observatoire s'adressent à tous les acteurs de l'accueil, de l'intégration et de l'interculturalité, qu'ils soient politiques, institutionnels, associatifs, professionnels ou académiques.

## Le Comité d'expert.e.s

Le Comité d'expert.e.s rassemble des compétences et expertises variées, représentatives d'une approche pluridisciplinaire, et revendiquant une communauté de valeurs. Ce sont des femmes et des hommes de terrain, des chercheur.euse.s, des personnalités qualifiées, des expert.e.s engagé.e.s et spécialisé.e.s en interprétariat, migration, intégration, santé, éducation, action sociale et d'autres domaines.

Il a pour rôle de nourrir la réflexion sur les orientations stratégiques et la programmation de l'Observatoire, ainsi que de contribuer à ses activités et ses productions.

[Découvrir les membres du Comité d'expert.e.s](#) ➤

## Des partenariats possibles

Dans le cadre de ses missions, l'Observatoire entend développer des partenariats ponctuels et ciblés avec des institutions et associations autour de problématiques de recherche, de partages d'expertise et de sensibilisation.

## Les missions de l'Observatoire

Les actions de l'Observatoire s'organisent autour de deux grands pôles :

### L'Académie

Pour **transmettre, former, sensibiliser, échanger et débattre** sur les thématiques migratoires, dans leurs dimensions linguistiques, culturelles, juridiques et sociales. Il s'agira de proposer des cycles de séminaires, conférences, webinaires et rencontres professionnelles pour contribuer à sensibiliser sur la réalité des parcours des personnes migrantes.



### Le Laboratoire

Pour **mesurer, analyser et faire émerger des grandes tendances** traversant notre pays quant à **l'accueil et à l'intégration** des personnes migrantes. Il s'agira de conduire des actions de recherche afin d'étudier et de valoriser les apports de l'interprétariat, de la migration et de la diversité.

## Qu'est-ce que le Programme 3D ?

Depuis 2022, l'Observatoire d'ISM Interprétariat propose un **cycle de séminaires** à visée professionnalisante, autour des enjeux migratoires et de l'exil, de l'accueil et de l'intégration, reposant sur une **approche pluridisciplinaire**, avec comme fil conducteur les enjeux linguistiques et de l'accès aux droits. Organisé en **5 modules thématiques**, ce programme permet d'explorer les grandes étapes jalonnant le parcours d'exil en France : l'accueil, la demande d'asile, l'accès à la santé, les situations de privation de liberté et l'intégration socio-professionnelle, ainsi que des thématiques spécifiques comme celle des vulnérabilités ou des discours politiques et médiatiques sur l'immigration.

### A qui s'adresse le Programme 3D ?

- Interprètes et traducteur.rice.s professionnel.le.s
- Professionnel.le.s de santé et du travail social
- Agent.e.s de services publics
- Chercheur.e.s et doctorant.e.s
- Professionnel.le.s et bénévoles du secteur associatif
- Etudiant.e.s

### En pratique :

Ce cycle, d'une durée de 30h, est proposé en distanciel. L'inscription est gratuite dans la limite des places disponibles.

En savoir plus sur les modules précédents >





# Programme Dialogues, Droits et Diversité

## Thématiques et calendrier 2024/2025

### MODULE 1 – 14 et 15 novembre 2024

#### Accès aux droits et aux services publics : barrières et précarités



Etudier les barrières administratives, juridiques, linguistiques, numériques et sociales auxquelles sont confrontées les personnes migrantes dans leurs démarches en tant qu'usagers des services publics.

### MODULE 2 – 16 et 17 janvier 2025

#### Lever les barrières linguistico-culturelles pour soigner les maux de l'esprit



Aborder la place de la langue et de la culture dans l'accompagnement des patient.e.s en santé mentale et comprendre le rôle des interprètes dans les différentes formes de collaborations possibles.

### MODULE 3 – 13 et 14 février 2025

#### De la demande d'asile à l'obtention d'une protection : défis politiques, juridiques et linguistiques



Appréhender le droit d'asile aux prises avec les nouvelles politiques sur le territoire national et à l'échelle européenne, et analyser les enjeux d'accès aux droits et d'intégration des bénéficiaires d'une protection internationale.

### MODULE 4 – 20 et 21 mars 2025

#### Vivre et dire son intimité en situation de migration



Explorer l'impact du parcours de migration sur les différentes facettes de l'intimité des personnes migrantes (sexualité, parentalité, violences, etc.) et identifier les enjeux de l'interprétariat dans la traduction de l'intime.

### MODULE 5 – 17 et 18 avril 2025

#### Mineur.e.s non accompagné.e.s : quel accueil entre contrôle migratoire et protection de l'enfance ?



Comprendre les enjeux et réalités de la prise en charge et de l'accompagnement des MNA et les spécificités du travail des interprètes auprès de ces jeunes.

Inscription gratuite obligatoire au cycle complet ou à des modules à la carte, en complétant le formulaire suivant : [bit.ly/inscriptionprogramme3D](https://bit.ly/inscriptionprogramme3D)

